

Quintana, Óscar

2007 Resultados de la cuarta fase del Proyecto Triángulo Cultural Yaxha-Nakum-Naranjo, Julio 2001-Diciembre 2005. En *XX Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2006* (editado por J.P. Laporte, B. Arroyo y H. Mejía), pp. 148-162. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala (versión digital).

## 11

# RESULTADOS DE LA CUARTA FASE DEL PROYECTO TRIÁNGULO CULTURAL YAXHA-NAKUM- NARANJO, JULIO 2001-DICIEMBRE 2005

Óscar Quintana

### **Palabras claves**

*Arqueología Maya, Guatemala, Petén, Yaxha, Nakum, Naranjo, programa de conservación*

### **Abstract**

### **RESULTS FROM THE CULTURAL TRIANGLE YAXHA-NAKUM-NARANJO PROJECT'S FOURTH PHASE AND THE COMPLEMENTARY MEASURE, JULY 2001-JULY 2006**

*The advancements of this regional project in the northeast of Peten, have been presented in various Symposiums of Archaeological Investigations in Guatemala's memoirs; first it was in the XII Symposium's memoir, then in the XV Symposium, and now we present the last phase which ends this year. The presentation is done in two parts: the first one presents, in a similar way as the earlier phases, the advancement of the last phase that finished on December 2005, with an overall evaluation from 1998 to 2005. The second part is about an additional funding, called Complementary Measure with four more actions for the Cultural Triangle region. One of these components will be presented here, called: "Rescuing of the buildings in risk of collapse in the Archaeological Site San Clemente". A team of archaeologists and architects are working since February this year at San Clemente in the rescuing of visible architecture in risk of collapse, as well as in the recording and back filling of 45 looter's trenches. San Clemente is part of the Ministry of Culture and Sport's Program called "Archaeological Sites and Communities". In reference to the XX Symposium's main topic in the San Clemente presentation, we allude to Dr. Karl Sapper's extraordinary work in 1897, when he compared San Clemente's buildings with other constructions found in the Guatemalan lowlands and highlands.*

*"¿Qué es el futuro?, ¿qué es el pasado?, ¿qué somos?, ¿cuál es el ruido mágico que nos rodea y oculta las cosas que más necesitamos saber? Vivimos y morimos en medio de maravillas..."*  
Napoleón Bonaparte.

En las memorias XII y XV de los simposios de investigación arqueológica en Guatemala 1998 y 2001 (Quintana 1999, 2002), se publicaron las fases anteriores del Proyecto Triángulo Cultural.

La etapa que ahora se presenta registra los avances logrados por el Proyecto en 18 trimestres (julio 2001-diciembre 2005). Esta fase final corresponde a un tercer aporte del Gobierno Alemán, consistente en una donación de 8.3 millones de quetzales, más un último aporte de 1.8 millones de quetzales, llamado: "Medida Complementaria", la cual está ahora en ejecución y termina en agosto 2006. El Proyecto Nacional Tikal (PRONAT) es el proyecto de inversión de la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural, Ministerio de Cultura y Deportes, encargado de administrar los fondos y aportar la contrapartida nacional al proyecto de cooperación bilateral. El PRONAT con sus fondos de contrapartida y los fondos del Gobierno Alemán, forman el programa de inversión "Protección de Sitios Arqueológicos en Petén" (PROSIAPETEN).

Para el Triángulo Cultural, el objetivo de esta fase fue completar las acciones comprometidas en el área de Yaxha, Nakum y Naranjo. El Triángulo Cultural con 371.60 km<sup>2</sup>, adquirió en noviembre del 2003 la máxima categoría de protección “Zona Núcleo” Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranjo. La nueva área protegida es el gran logro del Proyecto, esta meta se cumplió gracias a los esfuerzos de muchas personas, del Ministerio de Cultura y Deportes y el Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP). El Parque Yaxha-Nakum-Naranjo está ubicado estratégicamente en el límite de la frontera agrícola, pegado al oeste con el Parque Nacional Tikal y al norte con la concesión forestal comunitaria Árbol Verde y el Corredor Biológico (Tikal/Yaxha-Río Azul).

El nuevo Parque Nacional, el Parque Nacional Tikal y el Biotopo San Miguel La Palotada, forman el Bloque 1 –Gran Tikal– del Plan-Ruta Guayacán del Ministerio de Cultura y Deportes en Petén.

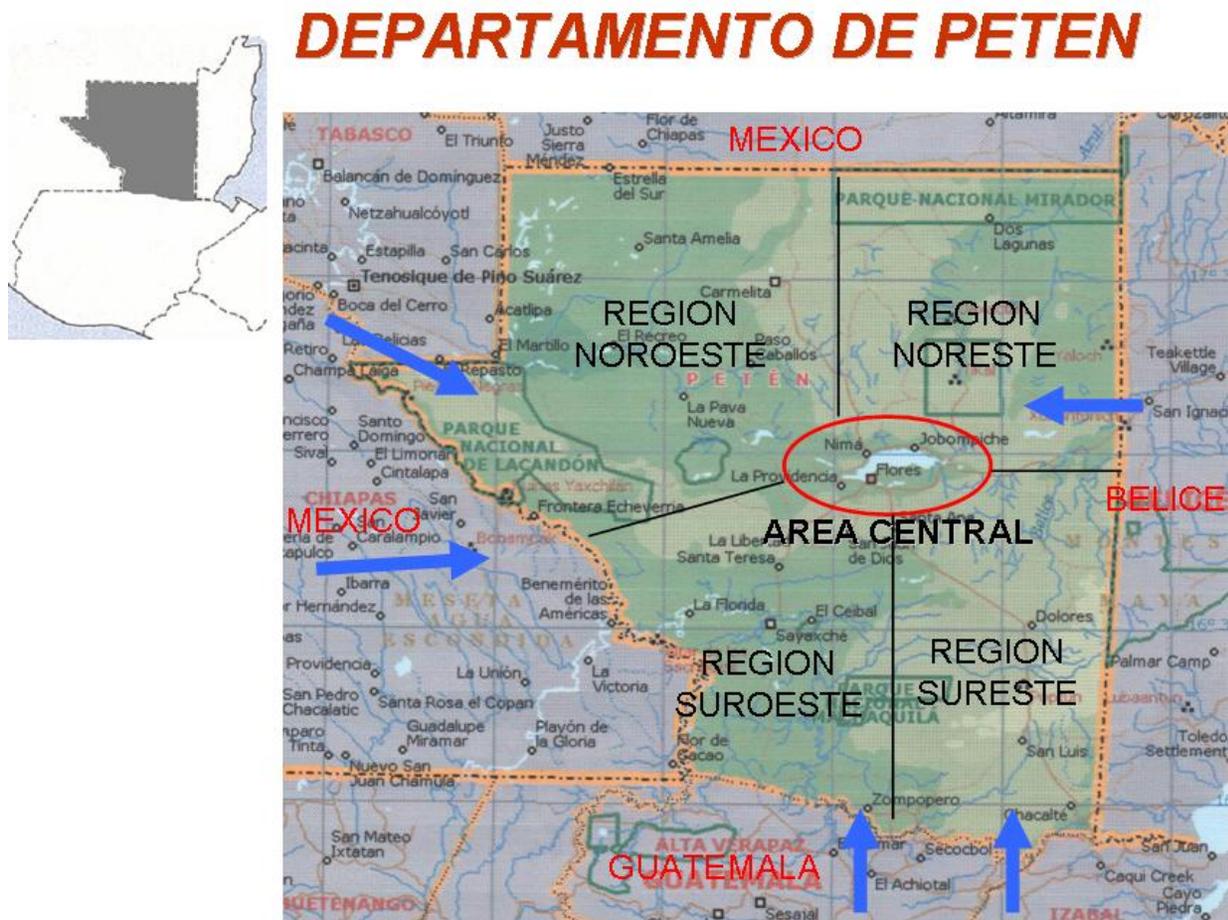


Figura 1 Región de la laguna Yaxha en Petén

#### OBJETIVOS DE LA FASE JULIO 2001 – DICIEMBRE 2005

El proyecto de inversión PRONAT-PROSIAPETEN tuvo como objetivo reactivar el territorio Triángulo Cultural Yaxha-Nakum-Naranjo y prepararlo para su uso y disfrute social. Ahora el nuevo parque debe apoyar el desarrollo cultural-social y económico de la región, poner el conocimiento adquirido y los procesos de restauración realizado, en uso racional y sostenible, para que la inversión del Estado beneficie a la población local, al visitante, a la región y al país.

El Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranjo ahora cuenta con cuatro sitios mayores investigados, tres de ellos en avanzado estado de habilitación para su uso social, diez sitios intermedios intervenidos y conservados, y cerca de 280 sitios menores reconocidos.

Estos elementos estratégicos recuperados son los que en sí generan el “atractivo cultural” del nuevo parque y proporcionan experiencias, expectativas, conocimientos y comparaciones sobre el Patrimonio Cultural de Petén y el Gran Tikal. Al mismo tiempo son la fuente de ingresos económicos, por de cobro de entrada y por lo tanto de recursos financieros para administrar y mantener el recurso cultural (Figuras 2 a 7).

La Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural junto con CONAP, han hecho múltiples acciones conjuntas para fortalecer legalmente el nuevo Parque Nacional; desde la elaboración del primer “Estudio Técnico” (1998) y el primer “Plan Maestro” (1999) a su actualización en el año 2005. Este nuevo plan con sus programas de servicios y funcionamiento, es el instrumento científico-legal para lograr la sostenibilidad y la incorporación social del Triángulo Cultural.

## **EL PROGRAMA REGIONAL**

Una meta del “Programa de Rescate”, fue conocer la realidad actual del recurso cultural en la región noreste y propiciar proyectos de rescate, sobre todo para el patrimonio edificado en peligro de colapso. Con los datos actualizados el Proyecto se pudo establecer una estrategia regional, en donde el Proyecto “Corredores Biológicos y Culturales de Petén”, es el más importante. En este nuevo perfil se incorporan sitios arqueológicos, la selva tropical, el trabajo actual de aprovechamiento de las concesiones forestales comunitarias y el turismo; esta mezcla de atractivos, intereses y potenciales es la alternativa más factible para el rescate de numerosos centros Mayas perdidos dentro de la Reserva de la Biosfera Maya. A diciembre 2005, el Programa de Rescate documentó 126 sitios arqueológicos, cada uno de ellos posee con una ficha técnica. En los últimos años este Programa ha realizado intervenciones mayores en sitios intermedios como El Carmen, Naranjito, Torre Corozal, Quemada Corozal, El Pital y en 2006, San Clemente (Figuras 8 a 14).

En relación a la planificación regional, desde 1989 el Proyecto desarrolló una estrategia regional que ha sido ampliada y actualizada en varios documentos: en 1999 realizó el “Concepto de Desarrollo Arqueológico y Gestión Cultural de Petén 2000-2015”. Este plan fue presentado en 1999 en el XIII Simposio de Arqueología Guatemalteca (Quintana 2000:411-418). El trabajo del PRONAT-PROSIAPETEN al formular la estrategia regional para el centro y noreste de Petén, da el respaldo técnico-científico para futuros proyectos de cooperación internacional. La última actualización de la estrategia se hizo en 2003 y se llamó “Plan-Ruta Guayacán”, este documento en 2005 formó parte del Plan Nacional de Desarrollo Cultural a largo plazo del Ministerio de Cultura y Deportes.

## **ORGANIZACIÓN**

El Proyecto continuó empleando la matriz diseñada en 2000 y publicada en las memorias del XIV Simposio de Arqueología Guatemalteca (Quintana 2001:119-125). El concepto empleado ubica cada actividad ejecutada en su precisa jerarquía, ponderando su alcance y aporte en relación a las metas y compromisos contractuales.

Varias unidades principales creadas a finales de 1993 continuaron con el mismo esquema: Arqueología Local y Restauración en el nivel de profundidad para el Parque Nacional, y Arqueología Regional y el Programa de Rescate, de apoyo al área del Parque Nacional y a nivel de la región noreste del Departamento. También se siguió utilizando el esquema de contratos puntuales llamado “estudios especiales”. Esta modalidad permitió al Proyecto contratar a expertos de diferentes ramas profesionales para tratar temas específicos, tales como elaboración de planos topográficos, estudios de procedimientos, calidad de los materiales constructivos y otros.

En 2002 se creó una nueva actividad en la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural llamada Administración Yaxha-Nakum-Naranjo (Actividad 10), la cual inició a operar en enero de 2003, esta actividad es responsable del funcionamiento y administración cultural del nuevo Parque Nacional, con este nuevo espacio presupuestario se garantizan fondos para contratar nuevos profesionales, técnicos y operativos para que den seguimiento, mantenimiento y monitoreo a los proyectos de inversión realizados dentro del Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranjo.

La Coordinación Técnica es la responsable, junto con los encargados de unidades técnicas y la administración, de elaborar los planes operativos anuales, dichos planes operativos son aprobados por la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural y por el Banco de Cooperación Alemana al Desarrollo KfW. El Proyecto elabora cuatro informes al año llamados “informes trimestrales”, en ellos se encuentra resumida la información técnica y administrativa.

El mecanismo de cooperación continúa igual a las fases anteriores, cada país aporta lo necesario para hacer eficientes los trabajos de inversión. La cooperación alemana apoya a la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural en contribuir con fondos para el pago del personal técnico-administrativo, adquisición de materiales y equipo. El aporte de Guatemala consiste en proporcionar el personal calificado para las tareas de campo; como resultado esta “alianza estratégica” permite ejecutar las metas y compromisos de los contratos de cooperación internacional.

## **RESULTADOS FINANCIEROS DEL PERIODO JULIO 2001 – DICIEMBRE 2005**

Los fondos de donación proceden del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (*Ministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, BMZ*) a través del Banco de Cooperación Alemana al Desarrollo (Kreditanstalt für Wiederaufbau - KfW) con sede en Frankfurt. Los fondos de contrapartida vienen del proyecto de inversión “Proyecto Nacional Tikal”, a cargo de la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural del Ministerio de Cultura y Deportes.

Con fondos de donación se contrató un promedio anual de 13 técnicos/administrativos, más ocho profesionales para diversos estudios especiales. El personal de contrapartida tuvo un promedio de 244 trabajadores operativos. También apoyaron los programas 24 voluntarios y practicantes de diferentes países y universidades (Polonia, Alemania, CUDEP, USAC, Francia, Japón y otros). El costo de esta fase (julio 2001–diciembre 2005) fue de Q 35,379,425.00 de los cuales el 76% (Q 27, 97,512.00) aportó el Gobierno de Guatemala, y Alemania contribuyó con el 24% (Q 8,281,913.00). El avance físico previsto se cumplió en un 91%.

## **RESULTADOS TÉCNICOS (JULIO 2001-DICIEMBRE 2005)**

### **UNIDAD DE ARQUEOLOGÍA LOCAL Y UNIDAD DE RESTAURACIÓN**

Estas unidades son las numerosas del Proyecto y se ocupan de la investigación arqueológica, en apoyo a la restauración de edificios con arquitectura en peligro de colapso. En la última fase se concentran los esfuerzos en el sitio arqueológico de Nakum. En relación a las intervenciones en edificios, se trabajaron 29 edificaciones, 24 de las cuales se encuentran dentro de la Acrópolis. Otra actividad paralela son los trabajos sobre temas especiales, tales como investigación de calzadas, *chultunes* y taludes, estudio de las áreas vecinas a los grupos monumentales y otros, incluyendo el trabajo de laboratorio arqueológico, el cual analiza el material cultural recuperado y cuyos resultados han sido presentados en varias reuniones científicas y publicaciones.

Las unidades de Arqueología Local y Restauración en menor escala se ocuparon en el sector este de Yaxha y la Unidad de Restauración continuó con las actividades de mantenimiento de campamentos y otros.

## **UNIDAD DE ARQUEOLOGÍA REGIONAL**

Una de las acciones más importantes fue el estudio de las cuencas hidráulicas de Holmul, iniciando desde la parte alta del río (nacimiento); luego dentro del Parque Nacional Tikal y el área de Nakum (Holmul medio), para continuar en la última fase el tramo Nakum-Holmul-Belice. Al finalizar, la unidad apoyó en el rescate e investigación del centro del Sitio Arqueológico de Naranjo.

### **PROGRAMA DE RESCATE**

En total se han registrado 126 sitios arqueológicos en la región, de los cuales 64 ya fueron publicados (Quintana y Wurster 2001). El programa con la información recopilada, analizada y comparada ha sido la base para la planificación regional, que es presentada a la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural y al Ministerio de Cultura y Deportes. La última versión actualizada de 2005 se denominó "Plan-Ruta Guayacán".

### **ESTUDIOS ESPECIALES**

En este componente se elaboraron planos topográficos de Nakum y Naranjo, varios estudios sobre sistemas constructivos y materiales en Nakum.

## **PRINCIPALES INDICADORES JULIO 2001-DICIEMBRE 2005**

### **AÑO 2001**

- En junio, el Gobierno de Guatemala, por medio del Acuerdo Gubernativo 204-2001, aprobó el aporte financiero de la III fase de donación.
- Adquisición de nuevo equipo: tres vehículos, seis motos 4x4 (tres para CONAP) y paneles colectores de energía solar para los tres campamentos.
- Realización de nueve publicaciones sobre el Triángulo Cultural, incluyendo dos publicaciones financiadas por el DAI-KAVA.

### **AÑO 2002**

- Se trató de impulsar un nuevo proyecto estratégico para la región, el cual fue la construcción y equipamiento del Centro Regional del Ministerio de Cultura en San Benito Petén, que es parte importante del Plan-Ruta Guayacán.
- Gestiones para obtener los fondos remanentes del PROSELVA – ampliación de la Fase III en 265,097.26 euros, que posteriormente, en 2006 pasaron a formar el último aporte de donación llamado "Medida Complementaria".
- Se logró la presencia permanente del Proyecto en Naranjo. Se documentó y rellenó el 100% de los saqueos en el área central del sitio arqueológico.
- Se elaboró y publicó el plano topográfico de Naranjo.
- En Yaxha, dos empresas privadas con fondos del Préstamo BID realizaron trabajos en el área arqueológica-sector: Grupo Maler, Calzada Blom y Acrópolis Norte. Otra empresa hizo construcción de infraestructura básica para el turismo.
- Se termina la construcción del campamento de Naranjo, con instalaciones y servicios para personal técnico y operativo, con espacio para IDAEH-CONAP y Ejército, con un costo de inversión Q219,438.00 y capacidad para 85 trabajadores y diez técnicos.
- Exposición temporal en el Museo Nacional de Arqueología de 34 piezas de Topoxte recientemente restauradas por CEREBIEM, abierta al público por tres meses. Aprovechando este evento se hizo el reconocimiento al Señor Presidente del Instituto Alemán de Arqueología y al Director del KAVA, Profesor W.W.Wurster.

- 13 nuevas publicaciones sobre los avances del Proyecto, publicados en Guatemala, España y Alemania.
- Por primera vez, 14 piezas de Yaxha y Topoxte son exhibidas en exposiciones internacionales en Madrid y Viena en “El país del Quetzal, Guatemala Maya e Hispánica”.

### **AÑO 2003**

- Continuación de las intervenciones del Proyecto PDS-BID-CATIE-MAGA en el sector norte de la ciudad (Grupo Maler, Calzaba Blom, Acrópolis Norte).
- En enero 2003 inicio de Actividad 10 – Administración Yaxha-Nakum-Naranjo, con 30 plazas de funcionamiento.
- Actualización del Estudio Técnico, abril 2003 y Acta 04-2003 (reunión extraordinaria del Consejo, 9 de abril 2003).
- Ocho nuevas publicaciones sobre los avances del Proyecto.
- Seguimiento a solicitud de iniciar expediente de nominación al señor Director del Centro de Patrimonio Mundial de UNESCO por parte del Ministerio, 19 de febrero 2003.

### **AÑO 2004**

- En Yaxha, mejoras puntuales en el sector este (Acrópolis Este) de la ciudad y continuación de las intervenciones del Proyecto PDS-BID-CATIE-MAGA en el sector norte de la ciudad (Grupo Maler, Calzada Blom, Acrópolis Norte), avance del Programa de Infraestructura Turística con escalinatas, servicios sanitarios y muelles.
- Elaboración de actualización de la estrategia regional Plan – Ruta Guayacán con apoyo de CONAMUS.
- Divulgación del Plan de Uso Público elaborado en 2003.
- Siete nuevas publicaciones sobre los avances del Proyecto (listado publicado en 2004).

### **PRINCIPALES INDICADORES 2005**

- Fondos nacionales para contratar personal técnico en la administración del Parque Nacional – nuevo administrador (Raúl Noriega), programa de funcionamiento.
- Misión de precierre Fase III del DAI-KAAK (marzo).
- Tres nuevas publicaciones sobre Naranjo (KAAK).
- Falla intento de desalojo en el área de Champoxte, un policía muerto.
- Por orden Presidencial el Parque Nacional es cerrado por varios meses al turismo para filmar un “reality show” (SURVIVOR) en Yaxha-Topoxte.
- Inicia cobro por ingreso al Parque Nacional (septiembre).
- Se actualiza el Plan Maestro 2006-2010 en conjunto con CONAP y TNC.
- La firma Grupo K amplía su radio de trabajo en otros sectores de Yaxha (Préstamo BID-MAGA-PDS-CATIE).
- Concluye Fase III donación – auditoria externa final, diciembre 2005.

## **COMENTARIO FINAL**

### **13 AÑOS DE COOPERACIÓN OCTUBRE 1993-AGOSTO 2006**

En octubre 1993 inició la cooperación financiera con el Gobierno Alemán, el propósito fue fortalecer al proyecto de inversión del Ministerio de Cultura y Deportes en Petén, Proyecto Nacional Tikal en el Triángulo Cultural Yaxha-Nakum-Naranjo.

El Proyecto Nacional Tikal comenzó en 1987 a trabajar en el área, a esta etapa 1987-octubre 1993 se le conoce como la primera fase del Proyecto PRONAT-Triángulo Cultural.

La actualidad e importancia del Triángulo Cultural ha aumentado ahora con su nueva categoría alcanzada en noviembre del año 2003, como Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranjo.

Los objetivos planteados al principio de la cooperación bilateral, en 1993 continuaron siendo validos y valederos gracias al esfuerzo de muchos guatemaltecos, así ahora el nuevo Parque Nacional se consolida en función del desarrollo cultural, el uso y el disfrute social del patrimonio guatemalteco. Importante fue la conservación e investigación de los sitios arqueológicos estratégicos del Triángulo Cultural, la creación de un parque arqueológico y natural, y la habilitación de sectores para un uso social y turístico de bajo impacto, incluyendo infraestructura para el funcionamiento del nuevo parque.

También fue importante la visión regional e integral de su programa regional, el cual ha actualizado valiosa documentación sobre el patrimonio edificado del Noreste de Petén, información que ha permitido al Ministerio de Cultura y Deportes contar con una estrategia regional para el área central y noreste del departamento.

El Proyecto mantuvo su filosofía de intervenir únicamente edificios con arquitectura visible en peligro de colapso, respetando su entorno natural y manejando un selectivo control de vegetación para visualizar los espacios urbanos.

El equipo técnico (más de 60 profesionales y técnicos) y los colaboradores del Proyecto, han publicado más de 120 artículos sobre el Triángulo Cultural y la región Noreste de Petén, incluyendo las presentaciones de este XX Simposio, el PRONAT-PROSIAPETEN ha participado en 17 ediciones de este importante foro internacional con 57 ponencias; con el Instituto Alemán de Arqueología – KAVA en Bonn, se divulgaron 16 artículos y dos libros.

El aporte del Gobierno Alemán, incluyendo las fases 2, 3, 4 y los siete meses de la Medida Complementaria es de 21.02 millones de quetzales.

## **LA MEDIDA COMPLEMENTARIA**

En 2002, el Proyecto gestionó ante la cooperación alemana la asignación de un fondo remanente asignado al país (Q1,848,913.00). En 2005 se formalizaron los detalles de dicha donación y se iniciaron a ejecutar en enero 2006. La modalidad de esta Medida Complementaria, es el manejo directo de fondos por parte de un Consultor Internacional junto con la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural a través del PRONAT-PROSIAPETEN.

La Medida Complementaria apoyó cuatro actividades orientadas a capacitación del personal y a completar la presentación del Parque Nacional. Con relación al entrenamiento de personal, un aporte fue dado al Programa de Rescate del PRONAT-PROSIAPETEN en donde se realizaron acciones de rescate en el sector norte del sitio arqueológico San Clemente. Otra parte fue para la realización de réplicas de piezas esculpidas de Yaxha y Nakum, y también se dieron fondos para la capacitación de personal de funcionamiento del Triángulo, en los temas de administración de parques, patrimonio cultural y patrimonio natural.

El fondo de la Medida Complementaria también apoyó la construcción de un centro de visitantes, la señalización, la construcción de un modelo a escala del área arqueológica y dos modelos virtuales en Nakum. Además apoyó con fondos al CONAP para mejorar la señalización y los linderos sur y oeste del Parque Nacional.

La Medida Complementaria concluye en agosto 2006 y con ella termina el apoyo del Gobierno Alemán a la región del Triángulo Cultural Yaxha-Nakum-Naranjo, ahora con el Parque fortalecido, Guatemala continuará realizando inversiones para asegurar la sostenibilidad, el uso y el disfrute de estos recursos patrimoniales de la categoría Patrimonio de la Humanidad.

## AGRADECIMIENTOS

El Proyecto contó con muchísimos amigos que lo impulsaron, ministros, viceministros, directores del patrimonio, pero en especial se quiere recordar a Wolfgang W. Wurster, Director de la Comisión de Arqueología General y Comparada del Instituto Alemán de Arqueología, con sede en Bonn, fue él quien con su entusiasmo apoyó al Proyecto y dio los dictámenes técnicos para la adjudicación de los fondos del Gobierno Alemán, además insistió hasta el cansancio para que se escribieran los avances del Proyecto.

## REFERENCIAS

Quintana, Óscar

- 1999 Los resultados de la segunda fase del Proyecto Triángulo Cultural Yaxha-Nakum-Naranjo, octubre 1993-octubre 1997. En *XII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 1998* (editado por J.P. Laporte y H. Escobedo), pp.107-114. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.
- 2000 Concepto de desarrollo arqueológico y gestión cultural del Noreste de Petén: 2000/2015. En *XIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 1999* (editado por J.P. Laporte, H. Escobedo, B. Arroyo y A.C. de Suasnávar), pp.411-418. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.
- 2001 Concepto para la intervención del recurso prehispánico en el Noreste de Petén. En *XIV Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2000* (editado por J.P. Laporte, A.C. de Suasnávar y B. Arroyo), pp.119-125. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.
- 2002 Resultados de la Tercera Fase del Proyecto Triángulo Cultural Yaxha-Nakum-Naranjo: octubre 1997-junio 2001. En *XV Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2001* (editado por J.P. Laporte, H. Escobedo y B. Arroyo), pp.261-266. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.
- 2003 Las ciudades Mayas del Noreste de Petén: Potencial plataforma para impulsar un desarrollo regional. En *XVI Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2002* (editado por J.P. Laporte, H. Escobedo, B. Arroyo y H. Mejía), pp.379-387. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

Quintana, Oscar y Wolfgang W. Wurster

- 2001 Ciudades Mayas en el Noreste de Petén, Guatemala: Un estudio urbanístico comparativo. En *Beitrag zur Allgemeinen und Vergleichenden Archaeologie*, Vol.59, pp.1-194. Mainz.

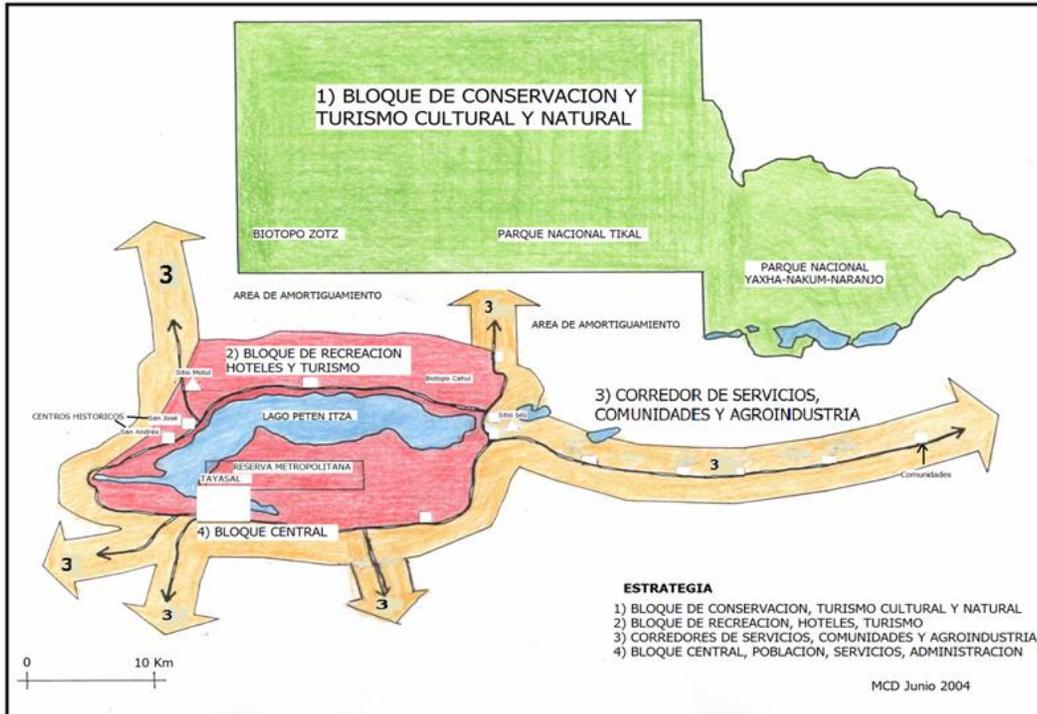


Figura 2 Estrategia para el área central



Figura 3 Avance de restauración en Topoxte



Figura 4 Acrópolis de Nakum



Figura 5 Acrópolis de Nakum



Figura 6 Mantenimiento en los sitios del Triángulo

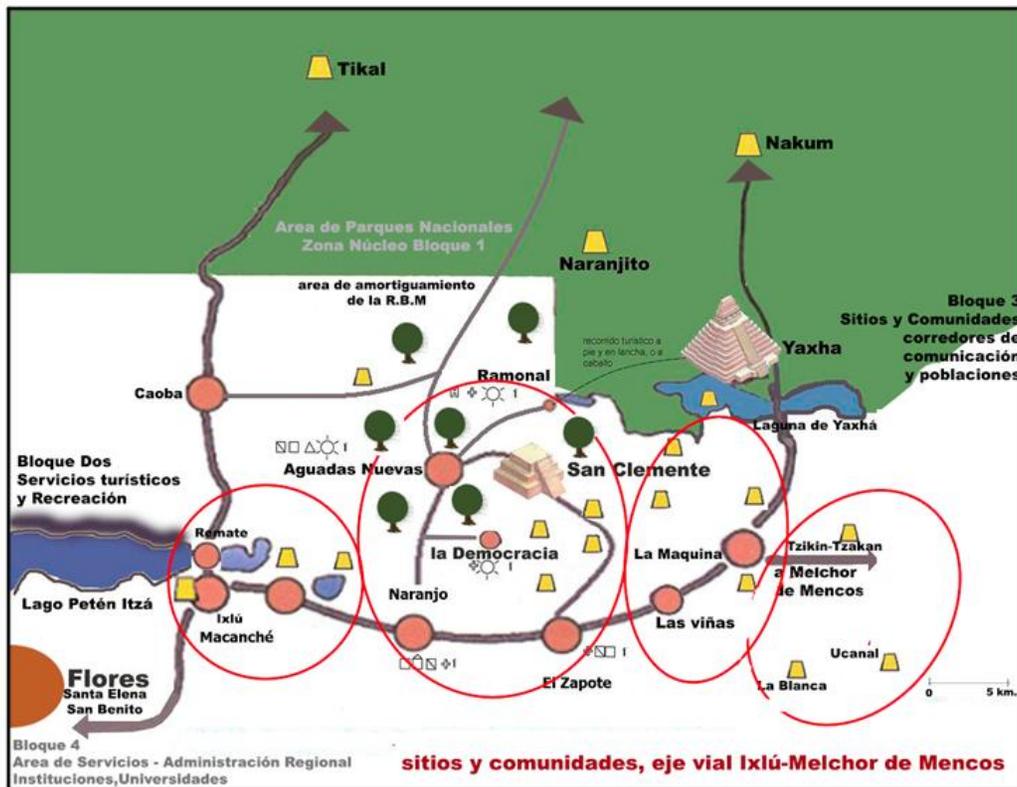


Figura 7 Corredor de servicios y comunidades



Figura 8 Programa de rescate en Naranjito



Figura 9 Programa de rescate en Quemada Corozal



Figura 10 programa de rescate en Corozal Torre



Figura 11 Programa de rescate en Corozal Torre



Figura 12 Edificio VII – 1992



Figura 13 Edificio VII – 1996



Figura 14 – Edificio VII – 2006